

## Educational Resources 教育資源



網址URL:

<http://www.hko.gov.hk/education/educ.htm> (中文)  
<http://www.hko.gov.hk/education/edue.htm> (English)

## 教育資源網站 Educational Resources Webpage

香港天文台致力推廣科學，其《教育資源》網頁以深入浅出、易於理解的方式，介紹有關氣象及地球科學各個範疇的最新知識。



The Hong Kong Observatory is committed to the promotion of science. Its "Educational Resources" webpage prepared in layman terms, introduces the latest knowledge about meteorology and earth sciences.

## 教育資源電子通訊 Educational Resources e-Bulletin



公眾可登記以電郵形式定期收取《教育資源電子通訊》。通訊內容包括氣象、大氣現象、輻射、地震、太空天氣與天文知識，以及最新的公眾課程及活動消息。

The general public can register and receive the Educational Resources e-Bulletin periodically via e-mail. It includes topics on meteorology, atmospheric phenomena, radiation, earthquake, space weather, astronomy, as well as the latest about training courses and activities for the public.

## 公眾課程 Public Courses

天文台舉辦氣象基礎課程，以提高公眾的防災意識。課程包括天氣觀測、數值天氣預報、天氣圖解讀及天氣預報、天氣雷達及衛星圖像解讀等。除此之外，天文台亦會到各小學向師生灌輸基礎氣象知識。透過舉辦這些活動，天文台亦可進一步了解市民對服務的需求。有關課程講義已放在網頁上，方便公眾參考閱讀。



The Observatory holds basic weather courses for the public to promote disaster awareness. These courses



include weather observation, numerical weather prediction, weather chart interpretation and weather

forecasting, interpretation of radar and satellite images etc. Besides, the Observatory also visits primary schools to inculcate teachers and students with basic meteorological knowledge. Conduct of these activities also enables the Observatory to have a better understanding of public requirements on its services. Notes of the courses are available on the Internet for access by the public.

## 天文台之友 Friends of the Observatory

成立「天文台之友」，目的是提高市民對天文台及其服務的認識。活動包括參觀天文台設施、出席科普講座及參與天文台義務工作等。



The establishment of the "Friends of the Observatory" aims to promote Hong Kong Observatory and its services to the public. Activities include visits to Observatory's facilities, popular scientific lectures at the Observatory and volunteer work, etc.

## 有用連結 Useful Links

香港天文台網址 **Hong Kong Observatory**  
<http://www.hko.gov.hk> <http://www.weather.gov.hk>  
教育資源 **Educational Resources**  
<http://www.hko.gov.hk/education/educ.htm> (中文)  
<http://www.hko.gov.hk/education/educ.htm> (Eng)

天文台之友 **Friends of the Observatory**  
[http://www.hko.gov.hk/education/friends\\_hko/edu03\\_friends\\_c.htm](http://www.hko.gov.hk/education/friends_hko/edu03_friends_c.htm) (中文)  
[http://www.hko.gov.hk/education/friends\\_hko/edu03\\_friends\\_e.htm](http://www.hko.gov.hk/education/friends_hko/edu03_friends_e.htm) (Eng)

天文台全方位遊 **Guided Tour of the Observatory**  
[http://www.hko.gov.hk/education/art/hko\\_tour.htm](http://www.hko.gov.hk/education/art/hko_tour.htm) (中文)  
[http://www.hko.gov.hk/education/art/hko\\_tour\\_e.htm](http://www.hko.gov.hk/education/art/hko_tour_e.htm) (Eng)  
教育資源電子通訊 **e-Bulletin on Educational Resources**  
[http://www.hko.gov.hk/education/ebulletin/ebulletin\\_c.htm](http://www.hko.gov.hk/education/ebulletin/ebulletin_c.htm) (中文)  
[http://www.hko.gov.hk/education/ebulletin/ebulletin\\_e.htm](http://www.hko.gov.hk/education/ebulletin/ebulletin_e.htm) (Eng)

網上暢遊及其他資訊 **Virtual Tours and Other Information**  
[http://www.hko.gov.hk/education/edu04other\\_c.htm](http://www.hko.gov.hk/education/edu04other_c.htm) (中文)  
[http://www.hko.gov.hk/education/edu04other\\_e.htm](http://www.hko.gov.hk/education/edu04other_e.htm) (Eng)

2005年6月 [June 2005]

## 漫遊天文台 Touring the Observatory



進入天文台發展的時光隧道，觀賞歷史建築物 and 體會這個城市中綠洲的生態環境。天文台亦經常接待中學參觀，同學們在老師引領下了解天文台的科學工作。

The public can visit the Observatory at Tsim Sha Tsui during its Open Day each year. There is also a public eco-tour every weekend. This guided tour takes visitors backward in time to trace the development of the Observatory over the years, see the historical buildings and appreciate the ecology of this "oasis" in the city. The Observatory also regularly receives visits by secondary schools, during which students are guided by their teachers to know about scientific work at the Observatory.

## 網上暢遊 Virtual Tours

天文台多種設施的資料亦放在互聯網網頁，它們包括展覽廳、機場氣象所及激光雷達。

Information on a number of Observatory facilities is available online. It includes the Exhibition Hall, the Airport Meteorological Office and the LIDAR at the airport.



市民可以在每年的開放日參觀位於尖沙咀的天文台總道。此外，每逢週末舉行的「全方位遊」，導賞員帶參觀者

## 香港天文台資源中心 HKO Resource Centre



天文台資源中心位於尖沙咀美麗華大廈23樓。市民大眾可以在這裡查閱氣象資料、索取有關資料單張及購買天文台刊物。

The Hong Kong Observatory Resource Centre is located at the 23/F of the Miramar Tower in Tsim Sha Tsui. The public can access meteorological information, obtain brochures, and procure Observatory's publications.

## 其他教育活動 Other Education Activities

天文台一向不遺餘力，推動持續進修，不時會為政府各部門員工舉辦氣象及輻射課程。我們會為團體機構開辦天氣入門講座，使他們在進行戶外活動時，能因應天氣情況而隨機應變，以策安全。此外，天文台與極受歡迎的「香港教育城」合作，為師生舉辦活動及提供教材。

The Observatory strongly advocates continuous education courses for civil servants on weather and radiation which are held from time to time. Seminars for organizations and corporations are provided, so that they can take appropriate precautions against severe weather when holding activities outdoor. The Observatory also collaborates with the very popular Hong Kong Education City in organizing activities and providing teaching materials to the teachers and the students.

## 知識產權公告

### Intellectual Property Rights Notice

本刊物的所有內容，包括但不限於所有資料、地圖、文本、圖像、圖畫、圖片、照片、視像，以及數據或其他資料的匯編(下稱「資料」)，均受知識產權保護。資料的知識產權由香港特別行政區政府(下稱「政府」)擁有，或經資料的知識產權擁有人授予政府，為本刊物預期的所有目的而處理該等資料。任何人如欲使用資料作非商業用途，均須遵守《香港天文台刊物資料的使用條件(非商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/non-commercialuse.htm>)。此外，除非擬議用途符合《香港天文台刊物資料的使用條件(商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/commercialuse.htm>)，並事先取得香港天文台(下稱「天文台」)代表政府所給予的書面授權，否則資料一律嚴禁用作商業用途。如有任何查詢，請以電郵(電郵地址：[mailbox@hko.gov.hk](mailto:mailbox@hko.gov.hk))、傳真(+852 2311 9448)或郵遞方式與天文台聯絡。

All contents contained in this publication, including but not limited to all data, maps, text, graphics, drawings, diagrams, photographs, videos and compilation of data or other materials (the “Materials”) are subject to the intellectual property rights which are either owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the “Government”) or have been licensed to the Government by the intellectual property rights’ owner(s) of the Materials to deal with such Materials for all the purposes contemplated in this publication. The use of the Materials for non-commercial purposes shall comply with all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Non-commercial Purposes” (which can be found at: <https://www.hko.gov.hk/en/publica/non-commercialuse.htm>). Besides, the use of the Materials for commercial purposes is strictly prohibited unless all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Commercial Purposes” (which can be found at <https://www.hko.gov.hk/en/publica/commercialuse.htm>) are complied with and prior written authorisation is obtained from the Hong Kong Observatory (the “Observatory”) for and on behalf of the Government. For enquiries, please contact the Observatory by email ([mailbox@hko.gov.hk](mailto:mailbox@hko.gov.hk)) or by facsimile (+852 2311 9448) or by post.

## 免責聲明

### Disclaimer

本刊物載列的資料由政府轄下的天文台編製，只供一般參考。政府雖已盡力確保該等資料準確，但政府(包括其僱員及代理人)對於本網站所載資料的準確性、可用性、完整性、是否侵權、可靠性、安全性、適時性、適用性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在中華人民共和國香港特別行政區法律許可的範圍內，對於任何因使用或不當使用或依據這些資料或不能使用這些資料所產生或與之相關的任何損失、毀壞、損害、傷害或死亡(除因政府或其僱員在受僱工作期間疏忽所引至的傷害或死亡外)，政府亦概不承擔任何法律責任(包括但不限於疏忽責任)、義務或責任。

政府保留權利，按其絕對酌情權隨時略去、刪除或編輯由其編製並載列於本刊物的一切資料，而無須給予任何理由或事先通知。使用者有責任自行評估本刊物所載的各項資料，並在根據該等資料行事之前，加以核實(例如參照原本發布的版本)和徵詢獨立意見。

The information contained in this publication is compiled by the Observatory of the Government for general information only. Whilst the Government endeavours to ensure the accuracy of this general information, the Government (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, availability, completeness, non-infringement, reliability, security, timeliness, appropriateness or usefulness of the information, contained herein, and in so far as permitted by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China, shall not have any legal liability (including but not limited to liability for negligence), obligation or responsibility for any loss, destruction, damages, injury or death (save and to the extent any such injury or death is caused by the negligence of the Government or any of its employees in the course of employment) howsoever arising out of or in connection with any use or misuse of or reliance on the information or inability to use such information.

The Government reserves the right to omit, delete or edit, all information compiled by the Government in this publication at any time in its absolute discretion without giving any reason or prior notice. Users are responsible for making their own assessment of all information contained in this publication and are advised to verify such information by making reference, for example, to original publications and obtaining independent advice before acting upon it.